

## § 9.

Ved Skifter, Auktioner, Notarial- og andre lignende Forretninger, saavel som naar Sysselmændene holde Ret i de til deres Afgjørelse ved Lovgivningen henlagte Sager, kan der som Retsvidner fremdeles benyttes hvilke som helst vidnedugtige Mænd, Sørenskriveren eller Sysselmændene tilkalde, imod at der derfor tillægges dem Betaling efter de samme Regler som hidtil.

## § 10.

Denne Lov træder i Kraft den 1ste Oktober 1874.

### Bemærkninger til foranstaaende Lovforslag.

I Rigsdagssamlingen 1868 blev der af en Landstingsmand stillet Forespørgsel til Justitsministeren om, hvorvidt han agtede at lade anfille Undersøgelse angaaende de Ulemper, der kunne opstaa for Færøernes Beboere derved, at Retsproget paa Færøerne er et andet end Tale sproget, og om der i fornødent Fald vilde blive truffen nogen Foranstaltning i saa Henseende, (jfr. Rigsdagstidenden for 1868, Landstingets Forhandlinger, Spalte 798 ff.). Ifølge den Anledning, som Forhandlingerne i Thinget om denne Forespørgsel dertil havde givet, anmodede Justitsministeriet Amtmanden over Færøerne om dels at paalægge Sørenskriveren at lade det være sig særlig magtpaaliggende ved sine Embedsforhandlinger med Færingerne at indgaa de Misforstaaelser, som kunne opstaa ved det færøste Sprogs Afvigelse fra det danske, og at benytte Andres, fornemlig Retsvidnernes Hjælp, naar han ikke maatte være sikker paa at blive forstaaet af eller selv at have forstaaet Bedkommende, dels at indhente fra Sørenskriveren og fra Lagthinget de nøiagtigst mulige Oplysninger om hvorledes Sagen i Virkeligheden forholder sig, samt deres Erklæringer om, hvorvidt nogen yderligere Foranstaltning i den omtalte Henseende maatte være nødvendig. Efterat Sagen derpaa var bleven forelagt det i

Maret 1869 forsamlede Lagthing, indstillede dette i et til Justitsministeriet indgivet Andragende, at der til yderligere Betryggelse i den paa gjældende Henseende maatte bevirkes den Forandring i Retsvidne-Institutionen, at Lagthinget udnævner Retsvidnerne og bestemmer deres Løn i Overensstemmelse med, hvad der finder Sted i den øvrige Del af Kongeriget i Henshold til Lov om Landkommunernes Styrelse m. v. af 6te Juli 1867 § 49. Til denne Indstilling sluttede tildels Amtmanden sig, idet han dog antog, at der burde ansættes 4 faste Retsvidner for samtlige Der, og at den tilsigtede Omdannelse saaledes vilde kunne iværksættes ved en Lov, der paabød, at der i Thorshavn blev befuldmægtiget 4 Mænd som Retsvidner, af hvilke 2 havde at tage Sæde i Retten overalt, hvor den befuldmægtiges af Sørenskriveren, og at Lagthinget som Amdsraad for Færø Amt valgte disse Retsvidner og bestemte deres Løn. I den af den daværende Sørenskriver over Sagen afgivne Erklæring antoges det ligeledes, at en Omdannelse af Retsvidne-Institutionen vilde være hensigtsmæssig, idet det foresloges, at Fdn. angaaende en forandret Indretning med Udnævnelsen af de Vidner, der skulle være tilstede ved By-, Herreds- og Birkethingene m. v. af 9de Juni 1847 maatte blive udvidet til Færø-